

Г. Вардалахъ, челоѡкъ ученъ и глубокомысленъ, кога бѣше главный преподаватель на Одеското гръцко училище, разсуди за потребно да сочини пълнъ новогръцкъ граматикъ за училището, която и ся напечата въ 1829-тъ годинъ въ Одесъ.

Вардалаховата граматика на новиятъ гръцки языкъ стана ново свѣтило на дѣцата, и учението получи нова методъ. Гръцитѣ вѣки почехъ да учатъ първо новиятъ и подиръ стариятъ языкъ, и така юношеството имъ съ юнацки стѣпки вжрви въ совершенство.

Дали е присуждено и бжлгаретѣ да вжрвжтъ по той примѣръ!

Да не помисли нѣкой, чи писахме горното писмо (1836 г.), за да ся покажимъ самоправний¹⁾ поправитель на бжлгарската словесность. Това може да стане сосъ общо согласие на учителитѣ и писателитѣ*), на които и предложихме нашето мнѣние, по примѣръ руский, които изфжрлихъ отъ азбукжтъ много букви, да изфжрлимъ и ми ония, които иматъ равенъ²⁾ гласъ, и да пишемъ съ еднъ буквж сичкото, дѣто така да улеснимъ учението и да направимъ языкътъ по-равенъ и по-гладжкъ.

За нашето нещастие тая леснина не може да ся разбере почти отъ никого, защото сѣки изгуби си времето да ся учи тая непотребнъ ортография, и това ся вкорѣни вѣки въ сжд-

*) Прилично е да упомѣнемъ тука за самоправнитѣ мислители наши (отъ младитѣ учени): а) г. Бусилинъ,³⁾ когото приѣха въ Московскиятъ университетъ да свжрше учението си, що почна во Атина, издаде Бжлгарский букваръ,⁴⁾ когото напечата на свое иждивение,⁵⁾ нашъ соотечественикъ и любословецъ г. А. Хаджиогло,⁶⁾ да ся раздава на бжлгарскитѣ училища. Но той юноша, кому сосъ време още обяхиме нашето мнѣние, паднъ въ тая погрѣшкж, да ще да исправе языкътъ, и направи букваръ по желанието си и пр. Не помисли Бусилинъ, чи таква новина не може да има приемъ по Бжлгариятъ, дѣто вѣки ся преучихъ въ церковнжтъ.⁷⁾ Не знаемъ какъ приѣхъ нашитѣ азбукжтъ му по Бжлгариятъ, но приглашавами⁸⁾ соревнователътъ г. Хаджиогла да ся не отрича и напредъ отъ добри работи. б) Другий ученикъ на Одескийтъ лицей, г. Н. Геровъ,⁹⁾ возиме¹⁰⁾ желание да подари сооченцитѣ си руси съ нѣщо бжлгарско и така измисли да преправе еднъ бжлгарскъ пѣснъ на бжлгарски ритми.¹¹⁾ Ревносттаъ му годѣи, но опитносттаъ му млада. Стиховетѣ му, като неравни, станахъ мжчни, безъ сякаква сладость. За да ги улесни, придума¹²⁾ ново произношение за я-тъ и ѣ-атъ. Ако сѣки стихословецъ¹³⁾ послѣдува неговъ примѣръ, процѣвайте ся съ азбукжтъ.